

DÍA DE HORROR

**Miles de muertos
aterran a EE. UU.**

**No hay reporte
de víctimas ticas**



19811>

Fue un día



ATAQUE EN VIVO

Atónitas, millones de personas presenciaron por televisión (fotos de la izquierda) cuando un avión se estrelló contra una de las Torres Gemelas, 18 minutos después del primer impacto. Una fotógrafa de la agencia AP captó la trayectoria del avión desde otro ángulo.

infernial

Hoy Estados Unidos no es el mismo. El terror indiscriminado ha tocado sus más profundas fibras.

Los muertos se cuentan por miles y el país llora de dolor. "Por primera vez tengo la impresión de no estar segura en este país", dijo una funcionaria internacional. Y no era para menos, en una mañana infernal que cargó de luto el ambiente.

DEFENSA ROTA

Los daños ocasionados en el Pentágono fueron cuantiosos. El corazón del poder militar quedó expuesto.



ENTRE ESCOMBROS

Un grupo de personas camina entre los escombros tras el derrumbe de las Torres Gemelas, en Manhattan (foto inserta). En la foto principal, lo que queda del centro financiero.



ATAQUE TERRORISTA



En el peor ataque terrorista de la historia, EE. UU. pierde miles de vidas. Bush jura represalias

VICTOR HUGO MURILLO Y AGENCIAS
vhumurillo@nacion.com

Estados Unidos estaba ayer conmocionado y herido gravemente por ataques terroristas coordinados a sus mayores centros de poder y que cobraron miles de muertos y heridos.

El infierno empezó a las 8:45 a. m. (6:45 a. m. en Costa Rica) cuando un avión comercial secuestrado se estrelló contra una de las Torres Gemelas del Centro Mundial de Comercio, en Nueva York. Dieciocho minutos después, la otra estructura corrió igual suerte.

La confusión y el drama también alcanzaron las inmediaciones de Washington, donde un tercer avión comercial hizo impacto contra el Pentágono, centro neurálgico del poder militar de la superpotencia.

Una cuarta aeronave se estrelló en el estado de Pensilvania, aparentemente cuando los secuestradores intentaban dirigirlo hacia Washington.

Los atentados pusieron al gobierno del presidente George W.



“
Sufrirán
consecuencias
por haber
desafiado a
esta nación
”

Bush frente a la crisis más grave de su mandato —que empezó en enero— y suscitó inmediatamente una serie de interrogantes sobre la capacidad de respuesta del país ante el desafío terrorista.

Líderes mundiales repudiaron los ataques y los aliados de la OTAN expresaron a Washington que puede contar con su apoyo para enfrentar una batalla que “todas las naciones civilizadas deben ganar”.

Bush se hallaba ayer en la mañana en Saratoga, Florida —donde visitaba una escuela primaria—, cuando comenzó el caos.

En un discurso por televisión, anoche, juró hallar a los responsables “y llevarlos a justicia”.

En su alocución desde el Salón Oval de la Casa Blanca, Bush dijo que Estados Unidos tomará represalia contra los “responsables de estos actos malévolos” y contra países que los albergan.

Aunque ningún grupo se había atribuido la autoría de los golpes, las sospechas de Estados Unidos se dirigían hacia el dirigente fundamentalista saudí Osama bin-Laden, cuyos seguidores habían advertido que ejecutarían un “ataque gigantesco y sin precedentes” contra Washington.

Conmoción y muerte

Y, en efecto, de repente los estadounidenses presenciaron una ca-

dena de ataques que echaron por tierra la sensación de seguridad frente al flagelo terrorista.

“Hoy vivimos una tragedia nacional después de un aparente ataque terrorista contra nuestro país”, declaró Bush minutos después de que se inició la crisis.

Inmediatamente, ordenó “una completa investigación para capturar y castigar a los terroristas” antes de dirigirse de Saratoga a Luisiana, después a Omaha (Nebraska) y, luego, a Washington.

Las fuerzas militares norteamericanas en todo el mundo fueron puestas en estado de máxima alerta, y el Servicio Secreto llevó a Bush y a los líderes del Congreso a lugares seguros, mientras el Gobierno evacuaba los edificios federales de la capital.

Las autoridades se mostraban cautelosas en cuanto a las víctimas, pero tanto Bush como el alcalde neoyorquino, Rudolph Giuliani, coincidieron en que son miles los muertos y heridos en los peores ataques a Estados Unidos desde el bombardeo japonés a Pearl Harbor, en 1941.

La estimación de ese saldo parte del hecho de que unas 50.000 personas trabajan en las Torres Gemelas y 24.000 en el Pentágono. Las 266 personas a bordo de los cuatro aviones murieron.

Blancos escogidos

Las célebres estructuras del Centro Mundial de Comercio se desplomaron tras fuertes explosiones y en medio de gigantescas nubes de humo, después del impacto de las aeronaves.

Unas siete horas después, a las 9:20 p. m. (7:20 p. m. en Costa Rica), un tercer edificio del Centro —que estaba en llamas— se cayó.

Algunos de los ocupantes de las Torres saltaron en un esfuerzo desesperado por salvarse.

El Pentágono fue otro de los objetivos de los terroristas, quienes estrellaron un Boeing 757 de American Airlines que acaba de despegar en Washington.

Uno de los pasajeros, la esposa del subprocurador estadounidense, Ted Olson, logró llamar a este por teléfono y dijo que los secuestradores, armados con cuchillos y navajas, llevaron a pasajeros y tripulantes a la parte posterior del avión, informó CNN, lo cual indica que los atacantes pilotearon las naves en misión suicida.

El cuarto aparato, un Boeing 757 de United Airlines, chocó cerca de Pittsburgh, Pensilvania. Un pasajero, que llamó por celular, afirmó que era un secuestro.

Como consecuencia, todos los aeropuertos fueron cerrados hasta nuevo aviso.

Según expertos, esos ataques no tienen parangón. “Es probablemente uno de los golpes terroristas más audaces que jamás se hayan perpetrado”, dijo Chris Yates, de Jane's Intelligence Review.

GOLPE AL CORAZÓN



¡QUÉ IMPACTO! Humo y escombros salen de la torre sur del Centro Mundial de Comercio —en Nueva York—, después de que un avión hizo impacto. Poco después, la estructura se vino al suelo.

AP / LA NACIÓN

Enlace por nacion.com

JUAN FERNANDO LARA
jlara@nacion.com

Nuestra edición digital abrió un foro para ayudar a la comunicación entre familiares y amigos de personas que se encuentran en Estados Unidos. Puede accederlo por medio de esta dirección: <http://www.nacion.com>

Lo anterior se hizo ante la saturación en las redes telefónicas estadounidenses y la lentitud en algunos servicios de Internet.

Nacion.com también ofrece, en su página electrónica, la posibilidad de enviar gratuitamente un fax desde cualquier parte del mundo a nuestro país. Este servicio se encuentra en la siguiente dirección: <http://www.nacion.com/cgi-bin/fax>.

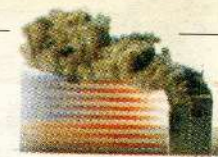
Además, y como parte de su cobertura noticiosa, la página mantiene la actualización permanente de sus informaciones, una galería con las principales imágenes de los atentados terroristas y el envío de correos electrónicos de última hora.



DEVASTACIÓN. Escombros y polvo cubrían la Calle Oeste de Nueva York, en las cercanías del Centro Mundial de Comercio.



VÍCTIMA. Socorristas suministran ayuda a una mujer —no identificada—, herida en los ataques al Centro Mundial de Comercio.



ATAQUE TERRORISTA

Balance preliminar

MUERTOS. son miles, dicen las autoridades. En los cuatro aviones fallecieron 266 personas. Por lo menos 800 empleados del Pentágono y 300 bomberos están desaparecidos.

RESPONSABLE. Sin identificar aún, pero todo apunta al terrorista Osama bin-Laden.

DAÑOS. Las dos Torres Gemelas del Centro Mundial de Comercio, en Nueva York, se desplomaron. Una parte del edificio del Pentágono resultó destruido.

TICOS. Las embajadas y consulados de Costa Rica no reportan víctimas nacionales.

Horas de terror

EFE. WASHINGTON

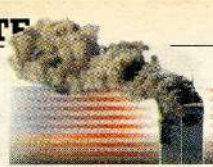
Esta es la secuencia de los hechos y principales reacciones tras la ola de atentados terroristas en Estados Unidos (la hora costarricense se expresa entre paréntesis):

- ▶ **8:45 a. m. (6:45 a. m.):** Un avión de pasajeros se estrella contra una de las Torres Gemelas, en Nueva York.
- ▶ **9:03 a. m. (7:03 a. m.):** Un segundo avión, un Boeing 767, choca contra la otra Torre Gemela.
- ▶ **9:30 a. m. (7:30 a. m.):** El presidente George W. Bush dice en Sarasota, Florida, que "parece un ataque terrorista" y promete capturar a los responsables.
- ▶ **9:40 a. m. (7:40 a. m.):** Se ordena el cierre de todos los aeropuertos del país.
- ▶ **9:45 a. m. (7:45 a. m.):** Otro avión se estrella contra el Pentágono, en Washington. La Casa

Blanca y el Capitolio son evacuados ante el temor a posibles atentados.

- ▶ **10:05 a. m. (8:05 a. m.):** Una de las Torres Gemelas (la del sur) se desploma.
- ▶ **10:10 a. m. (8:10 a. m.):** Otro avión comercial se estrella en el condado de Somerset, al sur de Pittsburgh, Pensilvania. A la misma hora se desploma parte del Pentágono.
- ▶ **10:28 a. m. (8:28 a. m.):** Cae la segunda Torre Gemela.
- ▶ **11:02 a. m. (9:02 a. m.):** El alcalde de Nueva York, Rudolph Giuliani, ordena evacuar una parte de Manhattan.
- ▶ **11:15 a. m. (9:15 a. m.):** American Airlines y United Airlines confirman la pérdida de cuatro aviones, tres de los cuales fueron usados en los atentados terroristas.
- ▶ **8:30 p. m. (6:30 p. m.):** Bush hablar por televisión; dijo que hubo miles de muertos.

En la información sobre los ataques de ayer en Estados Unidos, contribuyeron los redactores Víctor Hugo Murillo, Mauricio Martínez, Armando Mayorga, Ufrán García, Andrés Formoso, Maricel Sequeira, Luis Rojas, Sergio Arce, Alvaro Murillo, Giannina Segnini, Vanessa Loaiza, Mauricio Herrera, Carlos Villalobos, Eduardo Alvarado, Carolina Méndez, Roberto...

ATAQUE
TERRORISTA

DICE QUE ENCONTRARÁ A LOS CULPABLES

Bush promete represalias

Advierte a países que protejen a terroristas

EFE. WASHINGTON.

El presidente de los Estados Unidos, George W. Bush, advirtió anoche que su gobierno tomará duras represalias contra los autores de los atentados terroristas de Nueva York y Washington que, según admitió por primera vez, se han cobrado miles de vida.

El mandatario señaló que su gobierno tomará todas las medidas que se necesiten para castigar no solo a "aquellos que están detrás de estos actos diabólicos" sino que también a cualquier país que les dé refugio.

FIRMES

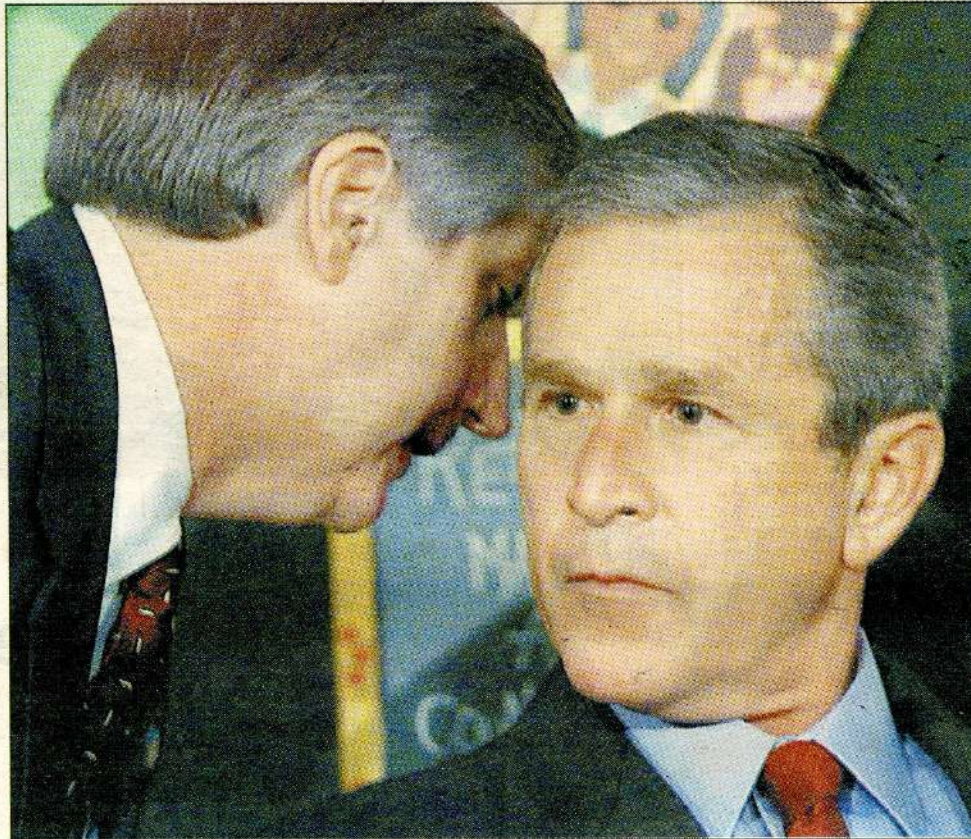
Congresistas cierran filas y prometen apoyo al mandatario

Bush habló al país por segunda vez en menos de diez horas después de los atentados perpetrados contra las Torres Gemelas de Nueva York y el edificio del Pentágono en Washington.

Dos aviones secuestrados se estrellaron contra los dos edificios más altos en la isla de Manhattan y otro también secuestrado chocó contra un costado del Pentágono en Washington.

Un cuarto aparato, también objeto de un acto de piratería aérea, se estrelló en un sitio desolado del estado de Pensilvania.

Los ataques, de los cuales nadie se ha atribuido responsabilidad alguna, fueron considerados el peor acto de terrorismo en la historia de la humanidad que han llevado al país a una situación de



AFP / LA NACIÓN

PÉSIMAS NOTICIAS. George Bush recibió, en las primeras horas de la mañana, la peor noticia de su vida, cuando su asesor, Andrew Card, le comunicó, en Florida, la acción terrorista.

guerra, según expresó el senador republicano John McCain.

La situación forzó al gobierno a suspender por primera vez en la historia los vuelos en su espacio aéreo y el cierre de operaciones por el día de la mayoría de las secretarías de Washington.

Miles de vidas

En su discurso de cinco minutos desde la Oficina Oval de la Casa Blanca, Bush aludió por primera vez al posible número de víctimas al indicar que "miles de vidas se han terminado debido a estos actos diabólicos y desprecia-

bles de terrorismo".

Las autoridades creen que los 266 pasajeros y tripulantes que estaban en los cuatro aviones secuestrados perecieron al estrellarse contra dos de los grandes símbolos del país: el Pentágono, sede de las fuerzas armadas, y las

Torres Gemelas, iconos de la iniciativa empresarial de este país. (Nota aparte).

"Estos actos de asesinato masivo: tuvieron como propósito aterrizar a nuestro país y empujarla al caos y a acobardarse. Pero han fracasado", dijo Bush con aspecto sombrío.

Agregó que "nuestro país es fuerte. Los actos terroristas podrán sacudir los cimientos de nuestros más altos edificios, pero no podrán tocar los cimientos de Estados Unidos".

El presidente de Estados Unidos dijo que su gobierno ya se ha lanzado en persecución de quienes perpetraron los atentados y de quienes los apoyaron.

"La búsqueda de quienes son responsables de estos actos diabólicos ha comenzado. No haremos ninguna distinción entre los terroristas que perpetraron estos ataques y aquellos que les dan albergue", señaló.

Bush se refirió a algunos países que Estados Unidos considera como patrocinadores del terrorismo, entre ellos Corea del Norte, Libia, Irán e Irán.

Los ataques decantaron una inmediata muestra de unidad del Congreso, donde republicanos y demócratas señalaron que en esta ocasión acaciaga todos apoyan al presidente de Estados Unidos.

"No podemos permitir que este acto maléfico nos divida. Estamos junto al presidente", expresó la senadora demócrata por Nueva York Hillary Clinton.

"Sin duda, este ha sido un ataque contra Estados Unidos, contra la libertad, la justicia y la humanidad. No podemos permitir que ningún estado o individuo lleve a cabo actos terroristas con impunidad", agregó.



SHIMON PERES

AP / LA NACIÓN

Rechazo mundial

AFP. PARÍS

El mundo reaccionó con rechazo y estupor a los atentados en Nueva York y Washington.

El Papa Juan Pablo II condenó el atentado "que nada construye" y rezó por "las numerosas víctimas".

El presidente palestino, Yaser Arafat, "condenó" enérgicamente los atentados, que calificó de "totalmente inaceptables" y expresó su más profundo pésame "al pueblo estadounidense y al presidente George W. Bush.

El presidente ruso

Vladimir Putin deploró esta "tragedia horrible". En un telegrama al presidente Bush le expresó que "actos inhumanos como estos no tienen que quedar impunes".

El primer ministro belga, Guy Verhofstadt, cuyo país ejerce la presidencia rotativa de la Unión Europea (UE), condenó "con la más extrema firmeza" estos "actos de barbarie que golpean cobardemente a civiles inocentes".

El presidente francés, Jacques Chirac, regresó a París desde el oeste de Francia y condenó

enérgicamente los hechos en un discurso a la nación. El primer ministro, Lionel Jospin, expresó su "tristeza horro- rizada" y se reunió con sus consejeros.

El canciller alemán Gerhard Schroeder rechazó "con la mayor fuerza" los atentados.

El secretario general de la OTAN, George Robertson, llamó al mundo a "formar un frente común" contra el terrorismo.

El primer ministro británico, Tony Blair, anuló un discurso que debía ofrecer en Brig-

thon (sudeste) y se declaró "terrible mente conmovido".

En Jerusalén, el ministro israelí de Defensa, Binyamin Ben Ezi, denunció la amenaza que "el terrorismo del Islam extremista" hace planear sobre el mundo. Otra figura política, Shimon Peres, declaró su pesar.

Todos los mandatarios centroamericanos se unieron al rechazo, lo mismo que los cancilleres del hemisferio reunidos en Lima, Perú, y que el secretario general de la ONU, Kofi Anan.



YASER ARAFAT

AP / LA NACIÓN


**ATAQUE
TERRORISTA**
ES COMO UNA ZONA DE GUERRA

Nueva York está llorando

Entre el silencio y la pestilencia de la muerte

NUEVA YORK. AP
No hubo gritos. Solamente la oscuridad y después el silencio. La pestilencia de la muerte.

"Nueva York está llorando", dijo el agente de policía Tyrone Dux, incapaz de contener sus propias lágrimas tras inspeccionar los escombros de lo que una vez fue el Centro Mundial de Comercio.

"Es como la noche", agregó Dux, refiriéndose a como quedó ese sector de Manhattan, que por la tarde era un hervidero de rescatistas. Oscuro y espantoso".

La ciudad lucía y se sentía como una zona de guerra, ayer martes.

APOYO

La población civil prestó un valioso respaldo ante la crisis

Guardias armados patrullaban los exteriores de oficinas gubernamentales. Las evacuaciones masivas arrojaron sobre los puentes de la ciudad a cientos de transeúntes, cubiertos de cenizas. Las ambulancias con sus sirenas ululaban por toda la ciudad.

Tras el impacto inicial, después de las dantescas escenas de personas en llamas saltando de las torres, llegaron los rescatistas.

A unas pocas cuadras del Centro Mundial, unos 120 doctores y personal con entrenamiento médico viajaron en un convoy de autos, ambulancias y camiones de carga rumbo al sitio del desastre. Su trabajo: encontrar sobrevivientes e intentar salvarlos.

"A los paramédicos, a la espera de ser enviados hacia los es-

combros, se les dijo que una vez que se aclare el humo habrá un montón de cuerpos", según Brian Stark, un paramédico que sirvió en la Marina y quien es voluntario en labores de salvamento. Grupos de gente hacían filas para ofrecer donaciones de sangre.

Barbara Kalvig corrió con su auto lleno de colegas del Hospital Veterinario de Nueva York. "Cerramos el hospital y trajimos un montón de doctores y médicos", dijo Kalvig. "Condujimos tan rápido como pudimos", agregó.

Cerca de allí, un grupo de constructores tomó pedazos de madera y los entregaron a los equipos de emergencia para que los usaran en la fabricación de camillas.

El neurólogo Craig Senzon, de 29 años, voluntariamente acudió al centro de rescate. Sentimos un peso dentro de nosotros como nunca antes lo sentimos", indicó.

Antes de que los rescatistas fueran movlizados, se desarrollaban por toda la zona del desastre.

"Todo el mundo estaba gritando, llorando, corriendo -policías, transeúntes, bomberos, todos-", dijo Mike Smith, un jefe de bomberos del distrito de Quens, recuperando el aliento en una fuente ubicada cerca de una corte judicial, y luego que colapsara la segunda torre del Centro Mundial de Comercio.

El pánico surgió en medio de la bola de fuego que se tragó las torres.

"Todo el mundo estaba caminando normalmente, y al minuto siguiente surgió esta enorme ola" expansiva, dijo el banquero de inversiones Mark DeAndrea, quien trabaja en una oficina al lado del Centro Mundial. Parecía que 10.000 personas corrían hacia nosotros, corriendo como una manada de gacelas, gritando 'váyan-



DÍA AMARGO. Aterrorizados transeúntes huyen de los efectos de la explosión, al desplomarse la primera de las Torres Gemelas, convertida en una enorme bola de fuego y escombros.

se, váyanse", añadió.

DeAndrea se agachó detrás de un pilar, intentando decidir qué hacer. "Todo tan irreal", dijo. La gente saltaba de los edificios. "Era horripilante", agregó.

Intentó frenéticamente llamar por teléfono a su esposa, pero su celular no funcionaba. Así que se unió a la ola de gente que caminaba hacia los ferrys, con destino a Nueva Jersey. En el muelle, indicó el banquero, los botes se llen-

aban de gente, todo el mundo se montaba. Algunas personas amenazaban con lanzarse al agua si no los dejaban subir, aseguró.

Finalmente, el bote sobrecargado de personas partió. Daba mucho miedo. "Todo el mundo en el barco miraba hacia los edificios. Y luego, mientras pasábamos por Manhattan, ya no estaban" los edificios.

Policías y bomberos intentaban buscar algo de oxígeno, al

emerger del área del desastre. Se escucharon por lo menos tres explosiones, quizá de líneas de gas.

Kenny Johannemann, un coronel, describió cómo vio lo que parecía un hombre envuelto en llamas, luego de la primera explosión en el Centro Mundial de Comercio. Ayudó al hombre, extinguió el fuego y lo arrastró afuera. Luego, Johannemann escuchó una segunda explosión y vio a personas saltando desde arriba.



DESTRUCCIÓN TOTAL. El Centro Mundial de Comercio es hoy solo un triste recuerdo. La acción terrorista lo redujo a simples ruinas.

Temor por número de víctimas

Medios creen que puede tratarse de miles

EFE. WASHINGTON
Medios estadounidenses temen que hayan sido miles las víctimas de la devastadora oleada terrorista que originó ayer el caos en el país, aunque aún no hay datos oficiales al respecto.

El alcalde de Nueva York, Rudolph Giuliani, expresó su temor de que el número de víctimas mortales provocadas por el ataque terrorista contra las Torres Gemelas "sea muy alto".

Giuliani, que no facilitó cifra alguna sobre muertos y heridos, hizo un llamamiento a la calma de la población de Nueva York y pidió a los ciudadanos que presen toda la colaboración posible.

El alcalde informó de que prácticamente todos los hospitales de la ciudad están siendo usados y que la prioridad es rescatar y evacuar a los heridos.

"Queremos rescatar a cuantos sea posible. Se les está llevando a todos los hospitales", dijo a la cadena de televisión CNN.

Ante la magnitud de la situación, el Alcalde de la ciudad solicitó a la Guardia Nacional que salga a las calles y colabore en las labores de rescate.

"Quiero llamar a la calma a la población. Ahora solo podemos rezar", afirmó Giuliani, quien añadió que habrá castigo.

Las elecciones primarias para la alcaldía, que debían ser celebradas ayer fueron canceladas, mientras los mercados financieros no abrieron sus puertas, los aeropuertos quedaron cerrados, los trenes de cercanías suspendidos y el metro interrumpido.

La Casa Blanca, el Congreso y los demás edificios legislativos y gubernamentales fueron desalojados de inmediato, mientras la población aterrorizada colapsaba calles, carreteras y líneas telefónicas durante horas, al igual que en Nueva York.

ATAQUE TERRORISTA



AP / LA NACIÓN

MÁS MUERTE. Un Boeing 757 de United Airlines, al menos con 45 personas a bordo, se estrelló cerca de Shnaksville, en Pensilvania, lo que elevó a cuatro el número de aeronaves siniestradas.

Empresas pierden cuatro aviones

A bordo viajaban 266 personas

REUTERS. Washington
Las aerolíneas estadounidenses United Airlines y American Airlines confirmaron ayer que perdieron cuatro aviones, con un total de 266 personas a bordo, durante los ataques contra las Torres Gemelas de Nueva York y el Pentágono en Washington.

Dos aviones secuestrados impactaron las torres del Centro Mundial de Comercio, que luego se derrumbaron, y otro se estrelló contra el Pentágono en Washington.

Un cuarto avión cayó a tierra cerca de la ciudad de Pittsburgh, en el estado de Pensilvania.

La Asociación de Pilotos de Aerolíneas (ALPA por sus siglas en inglés) advirtió a sus miembros que se mantengan alejados de posibles objetivos, como oficinas de venta de boletos y edificios federales.

"La ALPA insta a sus miembros a salir de los aeropuertos,

mantenerse alejados de aviones e instalaciones de aviación y vestirse de civiles para no ser identificados por terroristas como pilotos que podrían ser usados en otros secuestros", dijo el grupo en otro mensaje a sus miembros.

La Asociación de Sobrecargos también recomendó a sus miembros que permanezcan en casa y procuren no ser identificados como parte de una tripulación o como ciudadanos estadounidenses, dijo un portavoz.

VUELOS

Las naves secuestradas cumplen viajes internos

American fueron los que se estrellaron contra las torres del Centro Mundial de Comercio. Un portavoz de United, mientras tanto, dijo que una de las aeronaves perdidas era un Boeing 767 que cumplía el vuelo 175 entre Boston y Los Ángeles y que se pegó con 56 pasajeros, dos pilotos y siete sobrecargos. La portavoz confirmó que la aeronave se estrelló, pero no dijo dónde. United identificó a un Boeing 757 que cubría el vuelo 93 entre Newark y San Francisco con 38 pasajeros, dos pilotos y cinco sobrecargos como el avión que cayó a tierra cerca de Pittsburgh.

"Los primeros indicios son de que no tenemos verificación de sobrevivientes", dijo Pam Ickes, portavoz del condado de Somerset, donde cayó el avión.

Los primeros indicios son de que no tenemos verificación de sobrevivientes", dijo Pam Ickes, portavoz del condado de Somerset, donde cayó el avión.

Los primeros indicios son de que no tenemos verificación de sobrevivientes", dijo Pam Ickes, portavoz del condado de Somerset, donde cayó el avión.

Los primeros indicios son de que no tenemos verificación de sobrevivientes", dijo Pam Ickes, portavoz del condado de Somerset, donde cayó el avión.

Los primeros indicios son de que no tenemos verificación de sobrevivientes", dijo Pam Ickes, portavoz del condado de Somerset, donde cayó el avión.

Los primeros indicios son de que no tenemos verificación de sobrevivientes", dijo Pam Ickes, portavoz del condado de Somerset, donde cayó el avión.

Torres Gemelas, gran símbolo de la ciudad

Edificios operan desde 1973

La ciudad de Nueva York ha perdido una de las imágenes más atractivas y con mayor popularidad en todo el mundo, las Torres Gemelas del Centro Mundial de Comercio, que desde su inauguración en 1973 han sido también el emblema del capitalismo en Estados Unidos.

El arquitecto japonés Minoru Yamasaki y Emery Roth fueron los artífices del diseño y la construcción de las Torres Gemelas, que con 110 pisos de altura cada una eran las más altas de la ciudad.

El atentado sufrido ayer, en el que se desplomaron ambas torres, es el segundo que ha afectado al complejo.

El 26 de febrero de 1993 se produjo el primer atentado provocado por una camioneta car-

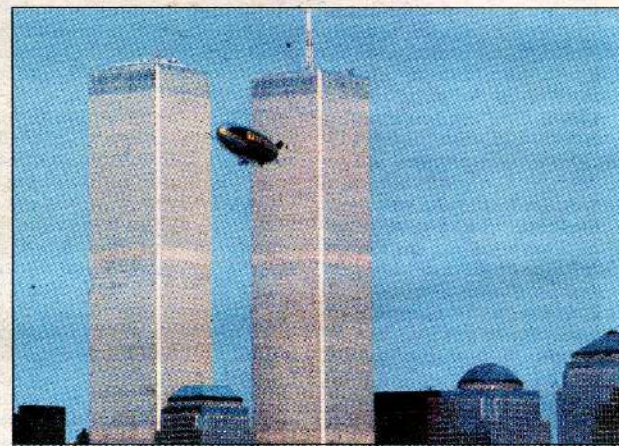
gada de explosivos, que causó un enorme agujero de más de 18 metros cuadrados de ancho en el subterráneo y afectó cinco pisos del edificio.

Las Torres Gemelas, consideradas una brillante obra de ingeniería pasaron a manos privadas el pasado 25 de julio, cuando el gobierno municipal las vendió en más de \$3.000 millones.

El contrato de privatización del Centro Mundial de Comercio, patrimonio público gestionado por las autoridades portuarias de Nueva York y Nueva Jersey, era para solo 99 años.

A pesar del acuerdo, las autoridades continuaban siendo propietarias de las torres, que medían 417 metros (una era 350 milímetros más alta que la otra) y aún gestionaban algunos departamentos de todo el complejo.

El contrato de privatización fue considerado el mayor en la historia de bienes raíces de la ciudad.



AP / LA NACIÓN

ORGULLO POR LOS SUELOS. Las orgullosas Torres de Nueva York, símbolo del poder económico, hoy solo son un recuerdo. Los edificios sufrieron ayer un segundo y demoledor atentado.

Un impacto fulminante

AP. NUEVA YORK
Hasta hoy, el desplome de las Torres Gemelas de 110 pisos del Centro Mundial de Comercio parecía una escena imposible.

Pero la sólida armadura de acero y concreto que las sostenía jamás hubiera podido resistir un ataque como el de ayer ni los incendios que se desencadenaron, opinan expertos. Ningún edificio construido hoy podría resistir, según Masoud Sanayei, ingeniero civil y profesor de la Universidad Tufts.

Expertos en la construcción de rascacielos dijeron que los videos del desplome los llevan a creer que las torres quizás fueron debilitadas por el impacto inicial de los aviones y finalmente sucumbieron por el intenso calor del incendio.

Hyman Brown, profesor de la Facultad de Ingeniería Civil de la Universidad de Colorado, es-

peculó que las llamas, alimentadas por miles de litros de combustible de avión, derritieron los soportes de acero.

"Este edificio podría haber resistido el impacto de un avión", dijo. Pero el acero se derrite, y 24.000 galones de combustible de avión derritieron el acero. "No existe nada diseñado para resistir ese fuego".

Sanayei manifestó que el calor quizás derretió la conexión entre los pisos de cemento y las columnas tubulares de acero que rodeaban el edificio. Si uno de los pisos colapsó, probablemente provocó la caída de un piso sobre el otro.

"En mi opinión, el fuego debilitó la conexión entre el sistema de pisos y las columnas de los pisos superiores y causó el desplome de un par de pisos", precisó Sanayei. "Fue algo parecido al efecto dominó".

ATAQUE
TERRORISTA

LA ZOZOBRA LLEGÓ DE ARRIBA

Terror devoró la "Gran Manzana"

Una densa nube de humo y polvo se alió al pánico

NUEVA YORK. En la punta sur de Manhattan, corazón financiero del mundo, dos antorchas de 110 pisos despiden nubes de humo sobre un caos avivado por el miedo y la zozobra.

Pocos saben con precisión lo ocurrido. Solo escucharon un estruendo y vieron que estallaba una de las Torres Gemelas, la ubicada en el extremo sur; a pocos metros de la bahía.



ARMANDO GONZÁLEZ
EN EE. UU.

La explicación a ese primer impacto aparece en el aire unos 18 minutos más tarde. Esta vez el siniestro espectáculo tiene millares de testigos. Con la mirada fija en la torre incendiada, es inevitable ver el segundo avión maniobrar hasta estrellarse contra la Gemela del norte.

Entonces el desorden y el pánico se apoderan del sur de Manhattan, la isla de 26 millas cuadradas creada por brazos del río Hudson.

En todo el mundo, las imágenes de televisión dan cuenta de la tragedia lejana, pero en Nueva York los sentimientos se magnifican. La ciudad risueña que hasta hace poco disfrutó el ambiente distendido del final del verano se muestra seria y compungida. Ni siquiera ha tenido tiempo para dar cabida a la indignación.

La gente camina confundida e incrédula. En cualquier calle hay escenas de dolor y una preocupación que arranca lágrimas. En pleno Broadway, en la zona conocida como Midtown, a unas 30 cuadras del sitio de la tragedia, una mujer llora y apenas se sostiene en pie con el apoyo de dos amigas, mientras grita un resumen de su historia: "¡Mi marido trabaja allí!".

Carrera de espanto

En las calles del distrito financiero las escenas de terror se multiplican. Chorros de oficinistas, operarios y transeúntes manan de las Torres y los edificios vecinos hacia los cánones artificiales creados por interminables filas de rascacielos. La gente procura guarecerse, así sea tras un auto estacionado o a la entrada del tren subterráneo.



AP / LA NACIÓN

SIN RUMBO. Después de escucharse los impactos en las Torres Gemelas la gente corrió despavorida por las vías de Nueva York.

Ahora la mole de una torre se desploma y llueven escombros desde los 417 metros que hasta las 8:30 a. m. de ayer definieron su estatura.

Pronto sucederá lo mismo con la otra estructura. La nube de humo que se esparcía por las alturas se hace más espesa con partículas de polvo y alcanza el nivel de la calle, amenazando con la asfixia a quienes se encuentran cerca.

La nube avanza a una velocidad impresionante para envolver todo lo que encuentra a su paso. Las sirenas se imponen sobre el bullicio propio de las horas pico y todas las unidades de emergencia disponibles se desplazan hacia el sitio de la emergencia.

Ya nadie quiere estar en la zona y el transporte público empieza a sobrecargarse.

Algunos temen nuevos ataques terroristas y las noticias desde Washington y Pittsburg acrecientan el pánico.

El alcalde Rudolph Giuliani pide a los neoyorquinos desplazarse hacia el norte de la isla y las zonas residenciales circundantes. Todo es caos.

Y pensar que Lucía y Cristina, mis hijas de tres y siete años jugaron en la azotea de la Torre del norte el domingo en la tarde, unas 38 horas antes de la tragedia.

Constataron maravilladas que superaban en mucho la altura del legendario edificio Empire State, de 381 metros. También contemplaron incrédulas las azoteas de los grandes rascacielos de Manhattan, una vista inimaginable para dos niñas criadas en Costa Rica.

Desde las torres, la vista alcanzaba 88 kilómetros y era posible distinguir la curvatura de la Tierra.

¡Qué difícil explicarles ahora que están entre los últimos visitantes de una de las maravillas de la ingeniería moderna!

EE. UU. apunta hacia Bin-Laden

Lo culpa de actos en embajadas en Kenia y Tanzania

AFP. WASHINGTON

Blanco de atentados sin precedentes en su territorio, Estados Unidos comenzó ayer a apuntar su dedo acusador en dirección al millonario de origen saudí Osama bin-Laden, a quien los servicios de inteligencia estadounidenses califican como la "bestia negra".

Empero, el nombre de Bin-Laden, de 44 años, no ha sido todavía mencionado oficialmente por la Casa Blanca o los servicios de inteligencia estadounidenses, y el presidente George W. Bush se abstuvo de citar a una persona concreta, limitándose a advertir que los culpables serán encontrados y castigados.

Más directo, el senador republicano Orrin Hatch, miembro de la comisión judicial y de inteligencia de la Cámara Alta, no tuvo ninguna duda en señalar rápidamente que fuentes bien informadas habían llegado "a la conclusión de que estos ataques llevan la firma de Osama bin Laden".

Más directo, el senador republicano Orrin Hatch, miembro de la comisión judicial y de inteligencia de la Cámara Alta, no tuvo ninguna duda en señalar rápidamente que fuentes bien informadas habían llegado "a la conclusión de que estos ataques llevan la firma de Osama bin Laden".

Más directo, el senador republicano Orrin Hatch, miembro de la comisión judicial y de inteligencia de la Cámara Alta, no tuvo ninguna duda en señalar rápidamente que fuentes bien informadas habían llegado "a la conclusión de que estos ataques llevan la firma de Osama bin Laden".

Otros hechos

Un alto funcionario, quien pidió el anonimato, dijo: "Las indicaciones preliminares sugieren que los individuos asociados a Bin-Laden y su red Al Qaeda (la base en árabe) podrían estar involucrados en estos ataques".

Estados Unidos considera a Bin-Laden, radicado en Afganistán, como el hombre que orquestó los atentados contra dos de sus embajadas en Kenia y Tanzania el 7 de agosto de 1998, con saldo de 224 muertos.

En junio y julio dos terroristas fueron condenados en Estados Unidos a prisión perpetua por su participación en estos atentados. En total 22

personas fueron acusadas por la investigación, de las cuales 13, incluido Bin-Laden, se encuentran fugitivos.

Washington sospecha también que Bin-Laden comandó el 12 de octubre del año pasado un atentado con explosivos contra el destructor *USS Cole*, en el puerto de Aden, en Yemen, que provocó la muerte de 17 marinos estadounidenses.

Para los expertos no hay lugar a dudas: solo Bin-Laden tendría los medios financieros y la logística necesaria para destruir dos símbolos del poderío estadounidense: la capital financiera Wall Street y el centro neurálgico de defensa, el Pentágono.

"Es más que razonable pensar en Bin-Laden", dijo el profesor Ian Lustick, especialista en temas de terrorismo islámico de la Universidad de Pensilvania (este).

El experto agregó que Bin-Laden tiene la motivación declarada para manejar una operación de este tipo y también para llevarla a la práctica.

George Tenet, director de la Agencia Central de Inteligencia (CIA), había advertido sobre los ataques de Bin-Laden.

EXALIADO

Osama bin-Laden pasó su juventud en las filas de la resistencia afgana contra los soviéticos, con ayuda de la CIA



ARCHIVO / LA NACIÓN

EN LA MIRA. Osama bin-Laden, radicado en Afganistán, está fugitivo tras ser condenado a cadena perpetua.



**ATAQUE
TERRORISTA**

NO SE REPORTAN COSTARRICENSES ENTRE LAS VÍCTIMAS

Ticos escapan a la emergencia

EMILIA MORA
emora@nacion.com

Ni un solo costarricense había sido reportado hasta anoche como víctima de los atentados terroristas que sacudieron a las ciudades de Nueva York y Washington en Estados Unidos. Esta fue una de las pocas buenas noticias en medio de la tragedia.

La información fue confirmada —por separado— por el cónsul general de Costa Rica en Nueva York, Otto Roberto Vargas, y el embajador de nuestro país en Washington, Jaime Daramblum.

Vargas anunció que el Departamento de Policía de Nueva York no tenía reportados a costarricenses en sus listas de víctimas. De hecho, varios ticos que se vieron en

vuelos en la emergencia lograron salir con vida.

Los interesados también podrán comunicarse con sus familiares y amigos residentes en Estados Unidos por medio de la *nacion.com* o solicitar información a la Embajada de Costa Rica en Washington.

CONSULTAS

Embajada de Costa Rica, Washington: (001) 703-684-47-46, (001) 202 364-29-46, (001) 202-232-58-56, (001) 703-312-13-83 y (001) 202-256-36-87

consulados en los Estados Unidos.

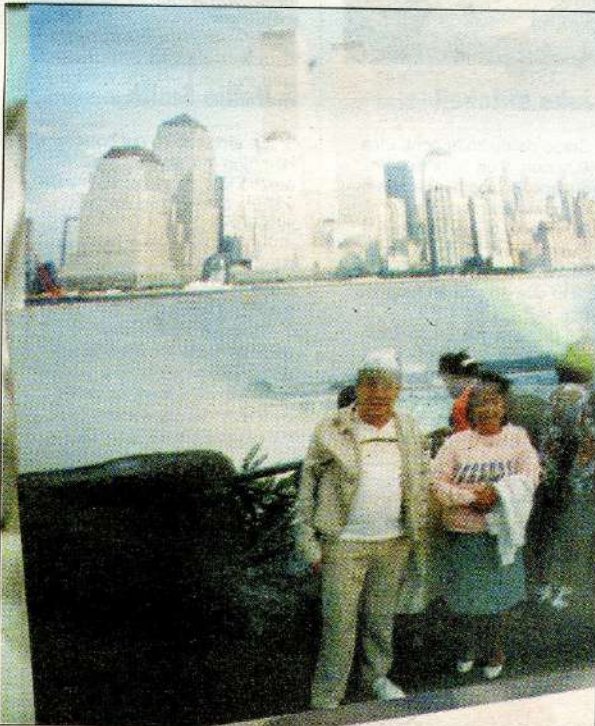
Deyanira Ramírez, de la Misión de Costa Rica en las

Naciones Unidas, dijo que estaban todos a salvo. "Solo conmocionados con la tragedia, pero bien".

Mucho más dramática fue la experiencia de Karla Perikón, quien se encontraba en el piso 11 de una de las torres del Centro Mundial de Comercio, cuando se dio la primera explosión.

"Primero pensé que era un terremoto... No sabía hacia dónde correr; fue una experiencia horrible, mucha gente se tiraba de los edificios", relató.

Juan Esteban Bonilla Monge, recién acababa de salir de la torre sur cuando escuchó el primer impacto. "Un montón de papeles comenzaron a caer y caer. La gente corría y yo corría asustado porque no sabía qué estaba pasando".



CARLOS BORBÓN / LA NACIÓN

RECUERDO. Abajo, Roberto Sevilla al lado de las cataratas del Niágara, en una fotografía tomada por su hermano, Enrique Vargas. Atrás, una toma de las torres del Centro Mundial del Comercio.

"De milagro estoy vivo"

MONTSERRAT SOLANO C.
msolano@nacion.com

Roberto Sevilla, costarricense de 56 años, se encontraba ayer por la mañana en su oficina, en el tercero de los seis sótanos del Centro Mundial del Comercio, en Nueva York.

Supervisor de una compañía de implementos de oficina, había encomendado a dos de sus subordinados despachar útiles en uno de los pisos superiores.

Por la tarde, su voz, al teléfono, aún se escuchaba exaltada, mientras contaba su escape.

"Estaba con la puerta abierta cuando oí un ruido terrible como si fuera un tornado, como si se viniera todo el edificio abajo.

Sonó la alarma y dije: "Es hora de abandonar esto". Subió los cuatro pisos hasta el vestíbulo, en medio de una nube de polvo.

"Cuando llegué al lobby estaban cayendo todas las cosas, y no podía moverme por el ataque de asma provocado por el polvo. Todo estaba lleno de vidrios despedazados".

Sevilla salió por una de las ventanas del primer piso. "Caían pedazos de vidrio y de metal. De

milagro estoy vivo. No sé cómo no me cayó nada encima".

"Iba alejándome del lugar cuando se estrelló el otro avión. Se veían los cuerpos cayendo, no sé si del avión o de los pisos. En el edificio dos (una de las torres) se veía la cola del avión".

Desde un parque observó el momento en que se derrumbaron las torres. "La gente corría, las mujeres caían desmayadas; todo el mundo creía que iba a haber más explosiones. Miles y miles de personas tratábamos de huir lo más rápido posible. Cuando íbamos sobre un puente, volvíamos a ver y ya no veíamos las torres. ¡Uno las ha visto ahí toda la vida!".

"Creo que dos de mis empleados que había enviado a los pisos de arriba murieron", lamentó con la voz entrecortada. "No sé nada, nadie sabe nada. Conozco a un montón de muchachas hispanas y no creo que se hayan salvado porque trabajaban en las pistas de arriba".

"Lo que pasó no se compara con nada. Era un caos total. Era como si fuera un bombardeo", relató.



CARLOS LEÓN / LA NACIÓN

PILAR MADRIGAL: "No puedo dejar de pensar en lo que pasó"

"Cerca de la muerte"

EMILIA MORA
emora@nacion.com

"Mami, nunca había estado tan cerca de la muerte, pero ya estoy tranquila... Mami, papi; no saben lo que fue... los quiero mucho", dijo, tratando de contener el llanto, Pilar Madrigal Zamora.

Estas fueron las primeras palabras que la joven compartió ayer con sus padres, luego de que *La Nación* pudo contactarla por teléfono con su familia, que vive en San Rafael de Escazú.

Pilar laboraba en las oficinas de la Coalición Costarricense de Iniciativas de Desarrollo (CIN-DE), que se ubicaban en el piso 15 de la segunda torre del Centro Mundial de Comercio.

Por cinco minutos Pilar se salvó de estar en el infierno. "No puedo creer lo cerca que estuve de la muerte", relató. Su compañero Eduardo Hernández Salazar también logró salvarse.

"El subway (metro) en que venía se detuvo con la primera explosión. Me bajé y cuando estaba a una cuadra de las torres vi cuando el segundo avión pegaba contra la otra torre, en la que yo trabajaba", relató Pilar.

"Yo corrí y corrí, lloraba sin volver a ver atrás. Todos corrían tratando de salvarse, la gente se tiraba de los edificios desesperada", comentó.

"Parecía como un terremoto"

SANDRA ZUMBADO
szumbado@nacion.com

Estaba en la clínica dental de la fuerza aérea, en el cuarto piso del Pentágono, en Virginia, en las afueras de Washington.

Su mirada estaba clavada en los reportes televisivos de la tragedia del Centro Mundial de Comercio en Nueva York cuando le tocó vivir en carne propia otro de los atentados.

El costarricense-norteamericano Rogelio Pardo Maurer, subsecretario adjunto de Defensa para Asuntos del Hemisferio Occidental, se encontraba en el edificio del Pentágono, donde a las 9:45 a. m. (7:45 a. m.

de Costa Rica) se estrelló una nave de American Airlines.

"Escuchamos algo que parecía un terremoto. Todos dijeron que era una bomba, y empezaron a sonar las sirenas para proceder a evacuar el edificio. Como son militares la salida se hizo muy ordenada, pero era impactante ver el movimiento que se estaba dando", explicó Pardo, hijo del ministro de Salud, Rogelio Pardo.

Por la cercanía con el lugar donde ocurrió el suceso, Pardo pudo observar al secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, quien se lanzó a ayudar a los heridos, mientras el fuego y el humo avanzaban por todos los

rincones del edificio que alberga a más de 20.000 empleados.

"Fue impresionante. El Pentágono quedó partido a la mitad por ese sector. Del avión no queda nada, es solo un gran hueco negro. El fuego sigue, todavía hay humo y los documentos secretos vuelan por todas partes", relató Pardo, quien se encontraba preocupado por la suerte de seis amigos suyos que laboraban en el Centro Mundial de Comercio.

"Gracias a Dios el avión se estrelló contra uno de los lados que están renovando y no había gente trabajando ahí porque la desgracia hubiera sido mayor", aseveró.



ARCHIVO / LA NACIÓN

ROGELIO PARDO MAURER: "El fuego sigue, todavía hay humo y los documentos secretos vuelan"

ATAQUE
TERRORISTA

TERROR VACIÓ CAPITAL ESTADOUNIDENSE

Washington fantasmal

El centro político del país fue atacado

AFP Y EFE

Incendio en el Pentágono, evacuación de la Casa Blanca y del centro de la capital estadounidense, explosiones y columnas de humo: Washington se sumió ayer en un caos como el de las películas de cine catástrofe.

"Ya nada será como antes", lamentó un funcionario conmocionado.

A las 9:45 a. m. hora local (7:45 a. m. de Costa Rica) un avión comercial impactó el edificio del Ministerio de Defensa (Pentágono), en Virginia. Una hora antes, Nueva York se había vuelto caos con el ataque a las Torres Gemelas.

Washington, la capital, temió. Los edificios federales fueron evacuados, al igual que la Casa Blanca, y el temor se esparció por las calles.

En el centro de la ciudad, una enorme columna de humo negro se elevó cerca

POLICÍAS

Casi solo policías circulaban ayer en Washington tras la explosión de un coche bomba. Decenas de camiones de bomberos recorrían con sus sirenas

la avenida Pennsylvania, la arteria que lleva a la residencia presidencial.

Además, policías en moto y a pie empujaban a los turistas que hacían la cola bajo el sol para visitar la Casa Blanca.

"¿Qué pasa?, ¿qué pasa?", le gritó una anciana a un policía muy nervioso que no estaba en condiciones de contestarle.

"Poco a poco, es el caos", comentó el propietario de un restaurante, Dave Loeb, al guardar las sillas y las mesas para cerrar su negocio.

"Esto es una locura, todo el mundo corre hacia todas partes y nadie sabe qué va a pasar, más vale irse de aquí", aseguró.

En las calles adyacentes, el pánico llegó a su máximo. Miles de personas abandonaron corriendo sus oficinas, todos los edificios federales cerraron menos de dos horas después del atentado que golpeó al Centro Mundial de Comercio, en Nueva York.

Las oficinas quedaron vacías. El Banco Mundial, el FMI, los archivos nacionales, museos y el centro comercial, todo cerró. El edificio del FBI también fue abandonado. "Mal día para visitar Washington", comentó un turista.

En horas de la tarde, el centro de la capital era espectral, por la



CIELO PELIGROSO. Un agente del Servicio Secreto vigila el cielo de Washington ante posibles ataques a la Casa Blanca, similares a los que sufrieron el Pentágono y las Torres Gemelas, en Nueva York.

escasa presencia de personas y vehículos.

"Es tremendo. Parece una ciudad fantasma, no hay nadie en las calles", dijo Chris Constantini, un fiscal del Departamento de Justicia que esta tarde se paseaba por la zona céntrica de Washington para ver lo que ocurría.

Constantini opinó que los atentados dirigidos hoy contra el Pentágono y el Departamento de Defensa son algo terrible. "Me produce un sentimiento muy doloroso".

El servicio de metro funciona, aunque con demoras, y los trenes no se detienen en las estaciones más cercanas al Pentágono o el aeropuerto Nacional, que son zonas restringidas.

Golpe bajo a la inteligencia

REDACCIÓN Y AGENCIAS

Los servicios de seguridad estadounidenses fueron sorprendidos por la amplitud y coordinación sin precedentes de los atentados de ayer, según expertos, que apuntaron -sin pruebas- contra el millonario de origen saudita Usama bin-Laden.

"Hubo una falla en nuestro servicio de inteligencia", aparentemente no hubo ninguna advertencia, declaró la especialista de la American University, Ann Nelson, que se preguntó cómo es que los terroristas pudieron ingresar a los aviones que se estre-

llaron contra el Centro Mundial de Comercio, de Nueva York, y el Pentágono, en Virginia.

En los aparatos secuestrados viajaban un total de 266 personas quienes perecieron durante los atentados.

Sin embargo, una portavoz de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) recordó que su director, George Tenet, había advertido al Congreso en febrero sobre la posibilidad de ataques "sin advertencias" contra los ciudadanos estadounidenses, por parte de Usama bin-Laden y su "red global".

Poder militar indefenso

REDACCIÓN Y AGENCIAS

El Pentágono, centro estratégico de la Defensa estadounidense contra el que se estrelló ayer un avión comercial, era todavía el martes por la tarde presa de violentos incendios ocasionados por el ataque terrorista de que fue objeto.

Una gran brecha era visible en una de las fachadas del inmenso complejo con forma pentagonal, próximo a la capital federal de Estados Unidos.

"Símbolo de las convicciones de Estados Unidos y del poder estadounidense", en palabras del secretario de Estado, Colin Powell, el Pentágono fue una de las víctimas de la oleada de ataques terroristas contra EE. UU., que causó el derrumbe de una parte de su estructura.

La sede del cuartel general de las Fuerzas Armadas estadounidenses se terminó de construir el 15 de enero de 1943, después de 16 meses de obras, hechas de prisa y corriendo, en plena Segunda Guerra Mundial.

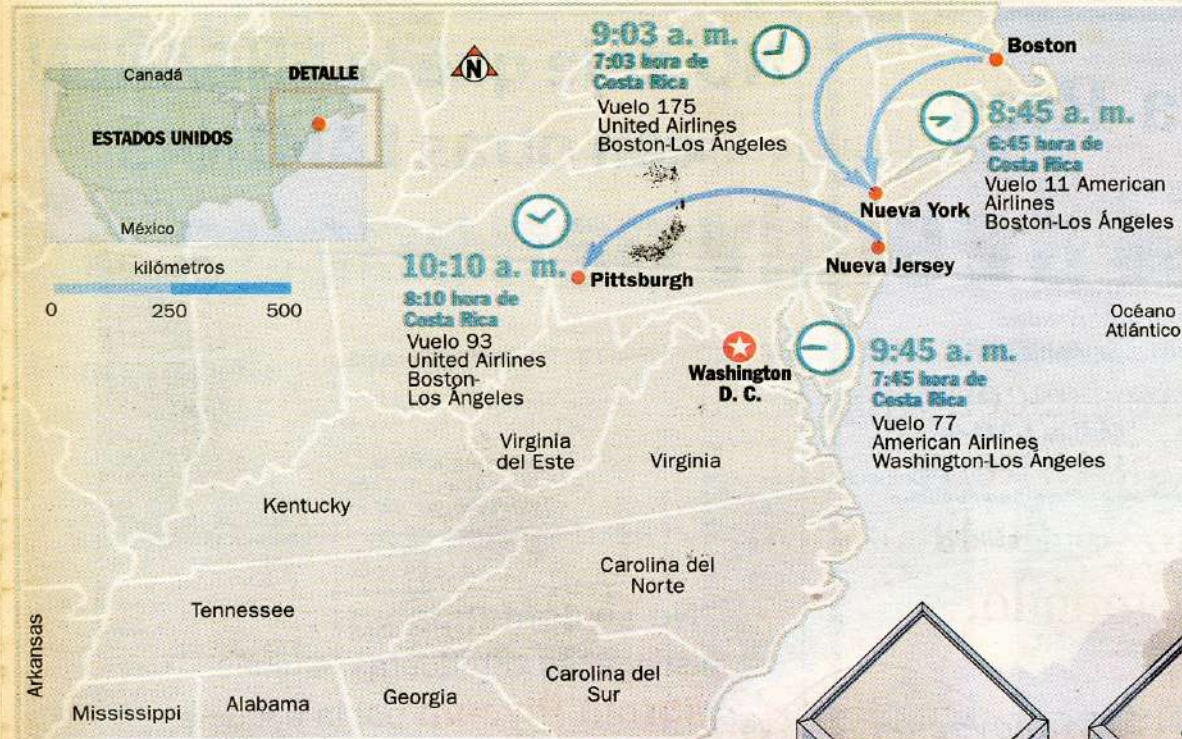
"El Pentágono ha aguantado el paso del tiempo, ha aguantado guerras, innumerables crisis y las tormentas de los políticos", recordó Powell, entonces jefe de la Junta de Estado Mayor, con motivo de la celebración, en mayo de 1993, del cincuenta aniversario de la construcción del edificio.

"La Torre Eiffel -añadió Powell- puede ser más impresionante, el Taj Majal más exótico, las pirámides más misteriosas y la Basílica de San Pedro más sublime, pero el Pentágono ha permanecido aquí, a orillas del Potomac, medio siglo como símbolo de las convicciones de Estados Unidos y del poder estadounidense".

En el inmenso complejo trabajan actualmente unas 23.000 personas, entre civiles y militares, y pasa por ser el mayor edificio de oficinas del mundo, con una extensión de 12 hectáreas.



TRAS EL GOLPE. Un helicóptero sobrevuela el Pentágono minutos después de que el edificio fue golpeado por un avión.



Furia

TORRES GEMELAS

Las torres gemelas — que albergaban al Centro Mundial de Comercio — descollaron en el mundo por estas características:

Inauguración:
1973

Valor:
\$750 millones

Altura:
417 metros

Pisos:
110

Trabajadores:
40.000

Turistas diarios:
80.000

Torres tenían:
70 restaurantes y tiendas, 435 compañías de 26 países tenían oficinas allí.

En julio del 2001 los dos edificios fueron alquilados a una empresa privada por \$3.200 millones

FUENTE: REUTERS



BOEING 767-300ER

Altura:
15,8 metros

Ancho:
47,6 m

Largo:
53,7 m

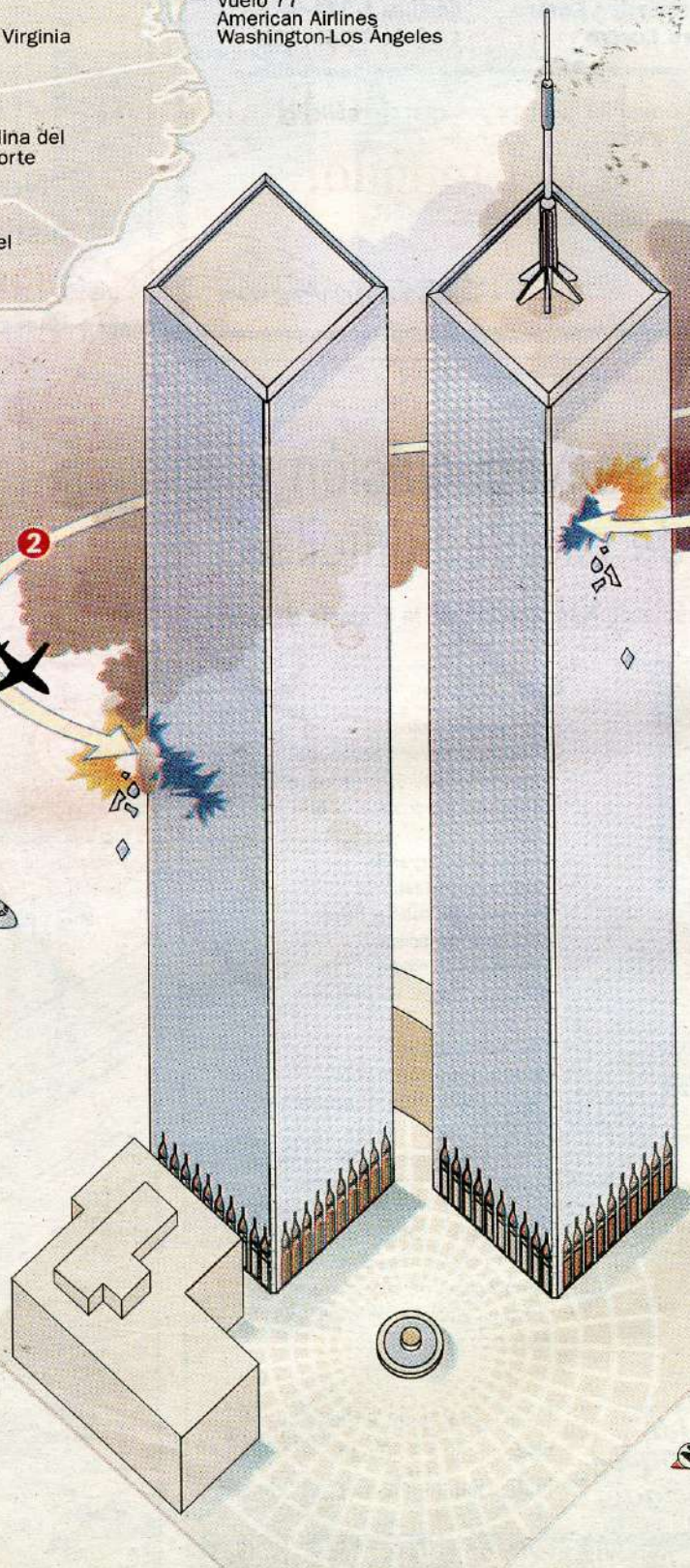
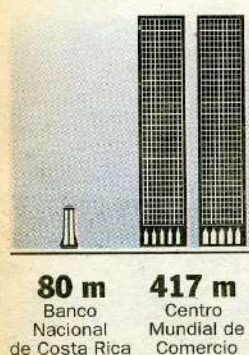
Peso:
186.880 kg

Carga de combustible:
90.770 litros

Velocidad:
850 km/h

Precio:
\$134 millones

FUENTE: COMPANIA BOEING



1 8:45 a.m.
(6:45 a. m. hora de Costa Rica):

Un avión de American Airlines impacta contra la torre norte a la altura del piso 80. Viajaban 81 pasajeros y 11 tripulantes. La ruta era Boston - Los Angeles.

2 9:03 a.m.
(7:03 a.m. hora de Costa Rica):

Una aeronave de United Airlines choca contra la torre sur a la altura del piso 40. En ella viajaban 56 pasajeros y 9 tripulantes. El vuelo salió de Boston y se dirigía a Los Angeles.

a criminal

Cuatro aviones, tres escenarios y un país conmocionado. El terrorismo atacó ayer el corazón de la nación más poderosa del mundo.



AP / LA NAÇÃO



**BOEING
757-200**

Altura:
13,6 metros

Ancho:
38 m

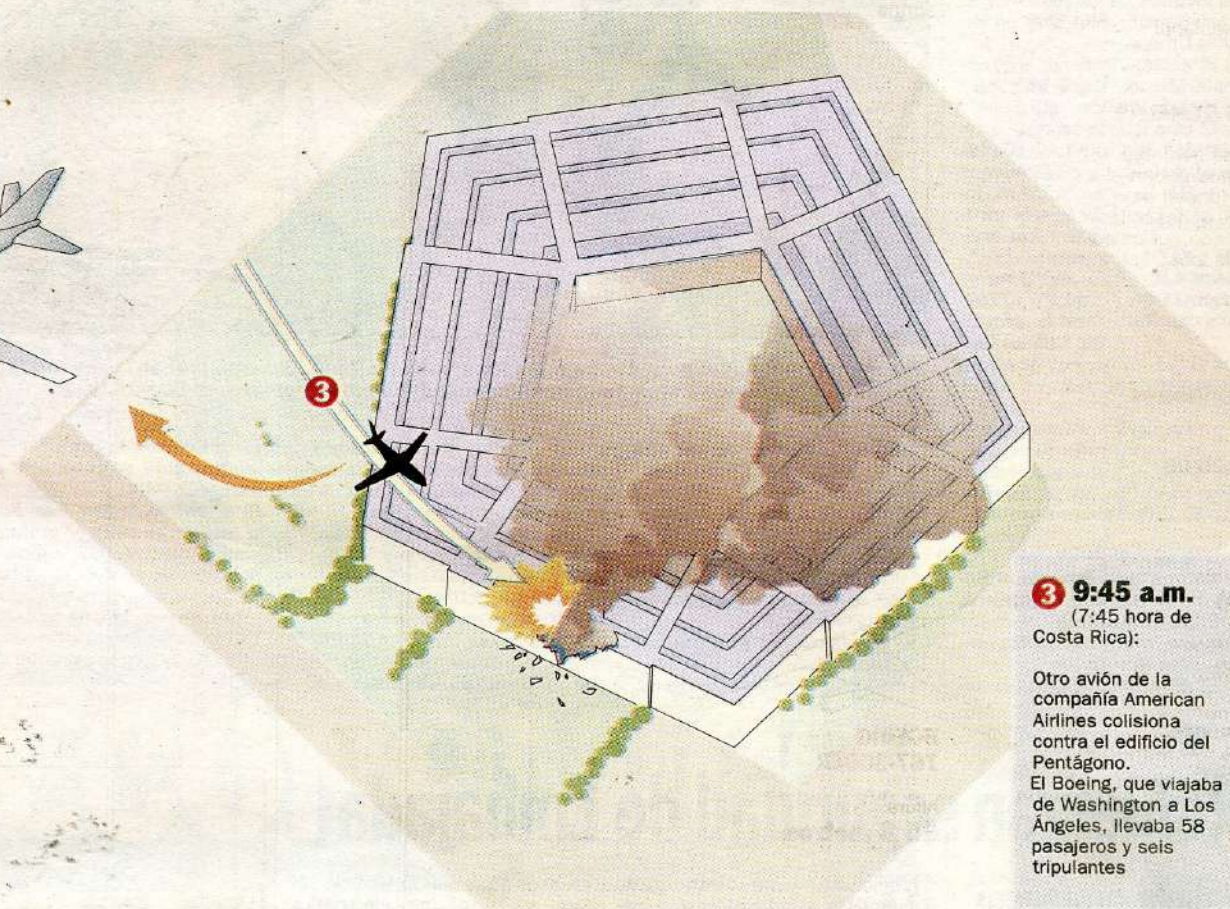
Largo:
47,3 m

Peso:
115.680 kg

Carga de combustible:
42.680 litros

Precio:
\$80,5 millones

FUENTE: COMPAÑIA BOEING



3 9:45 a.m.
(7:45 hora de
Costa Rica):

Otro avión de la compañía American Airlines colisiona contra el edificio del Pentágono. El Boeing, que viajaba de Washington a Los Angeles, llevaba 58 pasajeros y seis tripulantes





RODRÍGUEZ FIRMA DECRETO

Duelo por dos días

Repudio general por atentados en Estados Unidos

**MAURICIO HERRERA
Y VANESSA LOAIZA**
mherrera@nacion.com

Costa Rica estará de duelo durante dos días y las banderas ondearán a media asta, como signo de homenaje y respeto por las víctimas de los atentados terroristas ocurridos ayer en Estados Unidos.

El decreto lo firmó el presidente Miguel Ángel Rodríguez en la Casa Presidencial.

El mandatario expresó la solidaridad de Costa Rica con los Estados Unidos y confirmó que no ha habido informes de víctimas costarricenses.

CALMA

El país no teme a la escasez de combustibles

Rodríguez explicó que, tras la sacudida, Estados Unidos vivirá un periodo de reacomodo para reactivar su economía.

El Presidente enfatizó que el país está preparado, tiene combustibles para sus necesidades y descartó que los precios varíen en las próximas semanas.

Condena

En una carta enviada al Gobierno de los Estados Unidos, Rodríguez manifestó el "más enérgico repudio" contra los atentados terroristas.

El gobernante dio sus declara-



EXPECTACIÓN. Decenas de personas se congregaron frente a la librería Universal, en San José, y en otras tiendas de la avenida central para seguir el desarrollo de los acontecimientos en Estados Unidos.

ciones al regresar de una gira por la provincia de Guanacaste.

Diversos sectores políticos y sociales costarricenses también reaccionaron ante la tragedia.

El candidato presidencial socialcristiano, Abel Pacheco, externó su repudio a los actos terroristas de ayer.

"Elevamos una plegaria por las víctimas de estos atentados, extendemos nuestra solidaridad

a sus familias y reafirmamos nuestros compromisos con la democracia, con los más nobles valores humanistas", expresó.

Su contendor liberacionista, Rolando Araya, condenó los hechos y se solidarizó con los familiares de las víctimas.

"Estamos seguros de que el pueblo estadounidense encontrará en los valores y principios que han inspirado su propia his-

toria, la fuerza y la paz interior necesarias para sobreponerse a esta tragedia" dijo.

El arzobispo de San José, Román Arrieta, se mostró "profundamente consternado", expresó su dolor por la pérdida de vidas y llamó a los ticos para que oren por el fin de esa clase de actos.

Los partidos fuerza Democrática y Cambio 2000 se sumaron al repudio.

Alarma por suministro de gasolina

MARVIN BARQUERO S.
mbarquero@nacion.com

Decenas de automóviles se formaron en largas filas ayer en las estaciones que expenden combustible, después del mediodía, como medida preventiva "ante lo que pueda suceder".

Todos los choferes afirmaron que es mejor prevenir y no esperar un eventual desabastecimiento, pese a que Recope aseguró desde la mañana que hay suficientes reservas.

También la Organización de Países Productores de Petróleo (OPEP), aseguró que suministrará el crudo requerido por el mundo (nota en página 25-A).

Las filas se formaron en estaciones de servicio de Moravia, Guadalupe, San José centro, Tibás, Santo Domingo de Heredia y otros lugares, según un recorrido efectuado al mediodía de ayer.

Sin embargo, la Refinadora Costarricense de Petróleo (Recope) explicó en un comunicado de prensa que hay suficientes existencias.

Además, se dijo en Recope, la refinería trabaja normalmente para garantizar el suministro.

Otra garantía, según Recope, es que el 65% del crudo se compra a Venezuela y el resto en el Caribe (Trinidad y Tobago, entre otros).

Tampoco subirían los precios en los próximos días. La ley exige esperar el comportamiento de las cotizaciones mundiales durante 15 días antes de pedir ajustes.

Además, una eventual alza debe ser aprobada por la Autoridad Reguladora de los Servicios Públicos (Aressep).

Refuerzan seguridad de Embajada

Policía protegerá sitios estratégicos

**CARLOS A. VILLALOBOS
Y EDUARDO E. ALVARADO**
cvilla@nacion.com

La reacción inmediata al atentado terrorista en Estados Unidos no se hizo esperar ayer aquí.

El cierre de las vías aledañas a la Embajada de esa nación, ubicada en Pavas, fue la medida más evidente.

Sin embargo, en la capital varios estadounidenses con quienes conversó *La Nación* mostraron asombro y repudieron los ataques sucedidos.

Asimismo, el Ministerio de Seguridad Pública anunció ayer que ofrecerá protección especial durante estos días a una serie de

funcionarios y sitios estratégicos de interés estadounidense y nacional.

La Casa Presidencial, en Zapote, los principales aeropuertos del país y las oficinas de varias aerolíneas son parte de esa operación preventiva.

Nadie pasa

Con instrucciones del ministro de Seguridad, Rogelio Ramos, miembros de la Guardia Civil y de la Policía de Tránsito controlaron el paso de vehículos por la zona de la Embajada.

A las 9:50 a. m. cerraron totalmente el paso al frente y al costado este de la sede diplomática.

En el sitio suspendieron los servicios para el otorgamiento de visas, pero la sección consular continuó brindando servicio.

La sede habilitó para los ciu-

dadanos de su país el teléfono 220 3050 y la página electrónica www.usembassy.or.cr.

Con lágrimas

"¿De qué situación me están hablando?", fue lo primero que preguntó Agnes Egan, una neoyorquina que se encuentra de paseo en Costa Rica.

Luego, al ver las imágenes en la cafetería del hotel Presidente, en avenida central, solo atinó a decir que "el problema es que Estados Unidos cree que todo el mundo lo quiere".

En la mesa contigua, Patricia Rodríguez, que trabaja en el negocio de turismo, estaba segura de que luego de lo acontecido los estadounidenses se volverán más temerosos de abordar un avión y ello implicará una drástica disminución en la actividad turística.



PROTECCIÓN. La policía de Tránsito y la Fuerza Pública acordonaron el sector de la Embajada de los Estados Unidos, en Pavas.

Fantasma de la recesión revive en Estados Unidos

PATRICIA LEITÓN

pleiton@nacion.com

Con el derrumbe de ayer de las Torres Gemelas, se derrumbaron también las bolsas mundiales, el precio de algunas monedas y la esperanza de una recuperación económica en Estados Unidos.

Lo que no cayó fue el precio del petróleo, que en cierto momento subió más de \$3 en Londres, pero al final cerró con un alza de \$1,61 (vea nota: *Inestable precio del petróleo*).

El efecto más inmediato lo enfrentaron los mercados financieros europeos y de América Latina, que cayeron tanto que debieron suspender operaciones (vea nota: *Bolsas fueron derribadas*).

En los mercados de divisas el precio del dólar cayó principalmente frente al euro (pasó de \$0,89 a \$0,91).

El peso mexicano se devaluó casi 2% frente al dólar y cerró en 9,60 pesos por dólar, frente a 9,38 del lunes, y el real brasileño batió un nuevo récord de depreciación: se cotizó en 2,67 por dólar, la peor cotización registrada desde su creación en el año 1994.

En otros mercados no se presentaron fuertes cambios porque muchos de ellos, sobretodo los asiáticos,

habían cerrado antes de los atentados.

El principal refugio de los inversionistas fue el oro, cuya onza subió \$20 y cerró en \$291, su mayor nivel desde junio del 2000.

En la producción

Pero además de los ataques especulativos de corto plazo, algunos analistas norteamericanos temen efectos sobre la deteriorada economía estadounidense.

Solo ayer fue un día de gran pérdida económica. Las empresas neoyorquinas cerraron sus puertas, y otras firmas más alejadas como Coca Cola en Atlanta y Ford Motors Company en Michigan, siguieron el mismo camino.

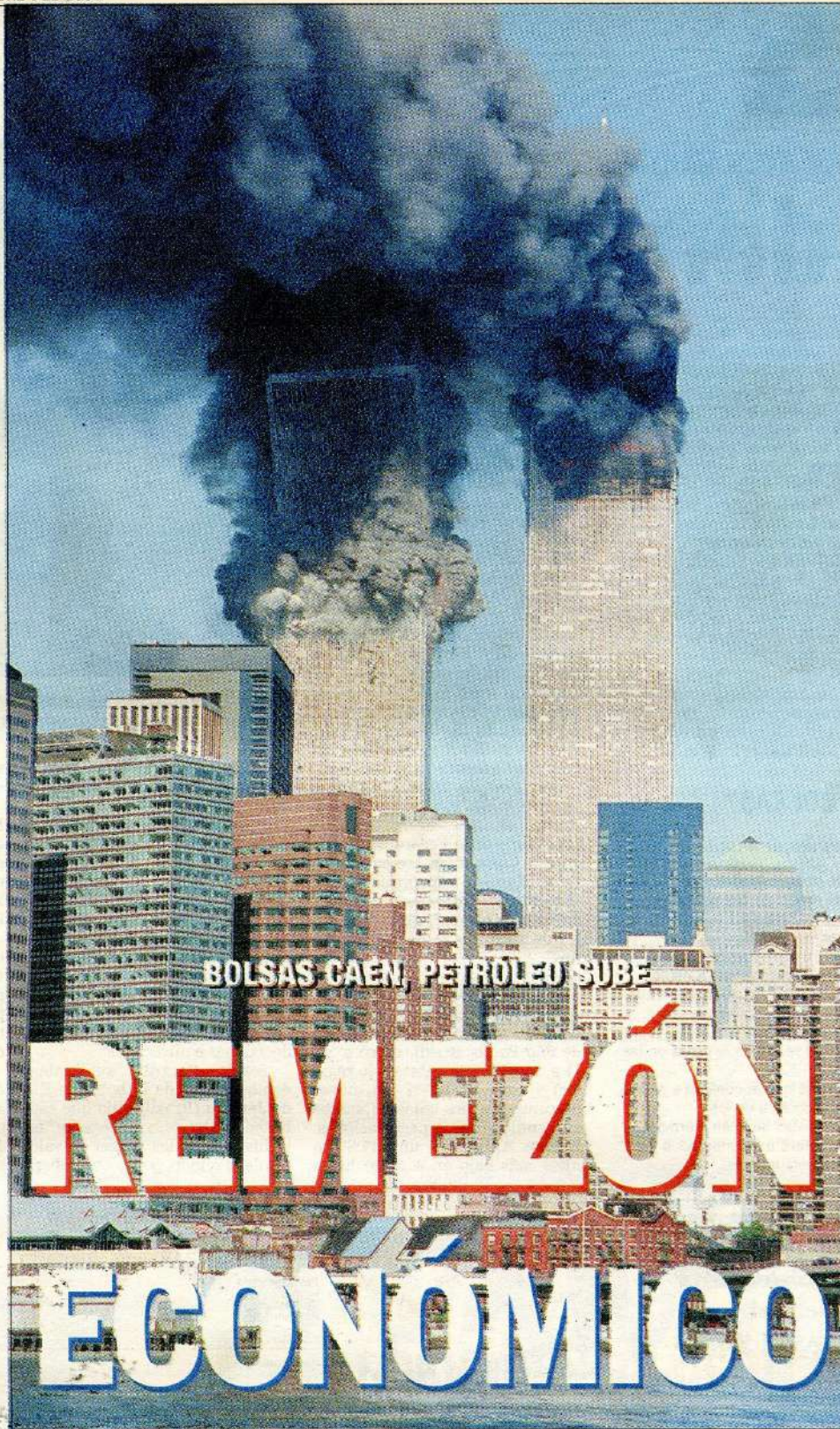
La suspensión del tráfico aéreo en todo el país paralizó las operaciones de muchas empresas, entre ellas las de servicios postales privados.

Pero para los próximos días las opiniones están divididas.

"Esta situación, con el mercado tan frágil como está, verifica una recesión como resultado", dijo a la agencia Reuters Stanley Nabi, un director de la firma Credit Suisse Asset Management.

"Esto implicará que el debilitamiento (de la economía estadounidense) se acelere a una recesión", añadió.

Para el director de la Maestría en Política Económica de la Universidad Nacional, Leiner Vargas, el efecto en la producción nortea-



UN SÍMBOLO. El Centro Mundial de Comercio, ubicado en las Torres Gemelas, representa el corazón de la economía de Estados Unidos. Su derrumbe hace temer que la economía de ese país caiga en recesión.

mericana va a depender de la respuesta de EE. UU. "Ahora la agenda política se vuelve más importante", explicó.

Otros, como el presidente del Banco Central de Costa Rica, Eduardo Lizano, confían en que los ataques impactarán el campo financiero, pero no el real (de la producción) en Estados Unidos.

Por el momento la Reserva Federal (banco central de EE. UU.) informó en forma escueta de que dará a los bancos el dinero que ocupen.

Con información de Reuters, EFE, AFP y AP

WALL STREET, CENTRO FINANCIERO MUNDIAL

Es un símbolo del poder económico de Estados Unidos

AFP. NUEVA YORK

Los atentados contra el Centro Mundial del Comercio golpearon el corazón de Wall Street, la capital financiera internacional.

Las Torres Gemelas albergaban a varios de los grandes nombres de las finanzas mundiales. Se levantaban a pocos metros de la primera bolsa del mundo, la NYSE por sus siglas en inglés.

Estas dos columnas dominaban el barrio de negocios de Nueva

York. Allí tenían cobijo grandes firmas como American Express, Merrill Lynch, Morgan Stanley Dean Witter y el mercado de materias primas (New York Mercantile Exchange).

Sin embargo, el atentado se planificó para que golpeará el símbolo del poder económico de Estados Unidos. Las oscilaciones de sus bolsas alcanzan a otras bolsas, a muchas economías, a empresas y personas del orbe.

ATAQUE TERRORISTA

País también golpeado

Al menos 100 habitaciones de hotel canceladas

PATRICIA LEITÓN

pleiton@nacion.com

A 3.547 kilómetros de Nueva York, la economía tica también resultó golpeada por los ataques en Estados Unidos y se temen más repercusiones.

La primeras consecuencias las siente el turismo.

Ana María Vega, gerente del hotel Real Intercontinental, indicó que los estadounidenses cancelaron ayer al menos 100 habitaciones, lo cual representan pérdidas por unos \$50.000.

El Grupo Taca, United y Continental suspendieron sus vuelos hacia ese país.

En el campo financiero hay expectativa sobre los movimientos en tasas de interés en Estados Unidos.

"Yo no creo que Estados Unidos vaya a subir tasas porque están inyectando liquidez", es la esperanza del presidente del Banco Central de Costa Rica, Eduardo Lizano.

El ministro de Hacienda, Alberto Dent, descartó que el país sufra algún efecto

importante en su economía.

"El país tiene una situación macroeconómica sana, tenemos reservas en el Banco Central, tenemos dinero en caja en la Tesorería Nacional", dijo.

El ministro enfatizó que el país tiene suficientes combustibles para abastecer sus necesidades, además de que Costa Rica se abastece de México, Venezuela y Trinidad y Tobago.

Ayer se produjeron algunos movimientos en monedas que benefician la competitividad de Costa Rica y ayudan a mantener la devaluación actual, como la apreciación del euro; sin embargo, aún es temprano.

En exportaciones e importaciones a Estados Unidos, Lizano también descartó efectos, aunque otro economista, Alberto Franco, consideró que podrían resultar perjudicadas.



“ Estados Unidos no va a subir las tasas de interés ”

Eduardo Lizano